

Z

SHAKESPEARE IN DEUTSCHER SPRACHE

HERAUSGEGEBEN UND ZUM TEIL NEU ÜBERSETZT VON
FRIEDRICH GUNDOLF
GESAMTE AUSSTATTUNG UND AUSSCHMÜCKUNG VON
MELCHIOR LECHTER

ALS Grundstock des klassischen deutschen Shakespeare sind A. W. Schlegels 17 Übertragungen übernommen, aber einer allseitigen und planmässigen Revision der inhaltlichen Verstösse, der sprachlichen Schiefheiten und der zahlreichen abschwächenden Verserweiterungen unterzogen worden. Dazu kommt eine völlige Neuübertragung der nicht von Schlegel verdeutschten Hauptwerke, darunter Coriolanus, Antonius und Cleopatra, Macbeth, König Lear, Othello, sowie der von Stefan George übersetzten Sonette. Daran schliessen sich dann die relativ besten, gleichfalls revidierten älteren Übertragungen der geringeren Dramen.

Von dem 12 Bände umfassenden Werke sind bis jetzt 9 Bände erschienen; der 10. Band befindet sich im Druck, die übrigen 2 Bände sollen nach dem Kriege folgen. Der jetzt noch geltende Subskriptionspreis beträgt broschiert M. 6.— ord., M. 4.50 no., M. 4.20 bar; in grün Leinen gebunden M. 7.50 ord., M. 5.40 bar; in grünem Bock-Saffian M. 12.50 ord., M. 9.— bar; Luxusband (Schweinsleder) M. 17.50 ord., M. 13.— bar. Einzelne Bände kosten M. 2.50 ord., M. 1.80 bar mehr. Partie 11/10.

SHAKESPEARES 300. TODESTAG

AM 23. APRIL

bietet mir willkommenen Anlass, dem Sortimentsbuchhandel für seine erfolgreiche Tätigkeit zur Verbreitung des grossen Werkes zu danken und ihn um weitere rege Verwendung zu bitten. Ich stelle befreundeten Handlungen den ersten Band broschiert zum Subskr.-Preise à cond. zur Verfügung und bitte auf beiliegendem Zettel zu bestellen.

VERLAG VON GEORG BONDI IN BERLIN W